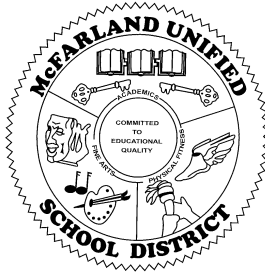


McFARLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Board of Trustees

Marin Ortega, Jr.
David Arguello
Kaye Breyer
Rey DeLeon
Marlin Isaacs



Gabriel McCurtis
Superintendent

Free Tutoring for Your Child!

August 17, 2009

Dear Parent/Guardian,

Help your child succeed in school – sign up for free tutoring! This is a great opportunity to help your child in school without any cost to you. As a result of the federal *No Child Left Behind Act*, your child can receive academic tutoring to help him or her do better in school.

You can choose a free tutoring program that best meets your child's needs from the list of approved tutoring programs in your area. These programs, which have been approved by the state department of education, will provide your child with tutoring that is coordinated with what is being taught in school and may help improve your child's academic skills. Research from the federal government has shown that students who participated in this free tutoring program made significant gains in student achievement, and those students who participated in multiple years did even better. The list of tutoring programs also indicates the programs that serve students with disabilities or limited English proficiency.

Please call Sandra Espinoza, Director of Categorical Programs at 792-6090 if you have any questions about this tutoring program. You also may join us and talk to the tutors on **August 25 at 5:30pm in the Browning Road School Cafeteria and on August 26 at 5:30pm in the Kern Avenue School Cafeteria** to help you decide which program is best for your child. If you would like to select a tutor now, you can fill out the enclosed provider selection form and return it to your child's school office. **Applications are due by September 4, 2009.** After you submit your application, you will receive a letter from the McFarland Unified School District by September 30, 2009 telling you when the free tutoring will start.

Finally, if you do not wish to sign up for these services, you may also choose to transfer your child to another school in the district. The enclosed Public School Choice letter gives more information about public school choice in our district.

Thank you.

Sandra Espinoza, Director of Categorical Programs

Enclosures: Approved Provider List
 Provider Selection Form

McFarland Unified School District
601 Second Street
McFarland, CA 93250

(661) 792-3081
www.mcfarlandusd.com

Board of Trustees

Marin Ortega, Jr.
David Arguello
Kaye Breyer
Rey DeLeon
Marlin Isaacs



Gabriel McCurtis
Superintendent

Tutela gratis para su niño!

17 de agosto, 2009

Estimado padre/tutor,

¡Ayude a su niño a tener éxito en la escuela – regístrese para el curso de tutela gratuito! Esta es una gran oportunidad de ayudar a su niño en la escuela sin ningún coste a usted. Es resultado del acto federal *Ningún niño se quede atrás*, su niño puede recibir tutela gratuita académica para ayudarle hacer mejor en la escuela.

Usted puede elegir un programa gratis de tutela que sea mejor para las necesidades de su niño de la lista de programas gratuitos aprobados en su área. Estos programas, que han sido aprobados por el departamento del estado de la educación, proveerán a su niño tutela coordinada con lo que se está enseñando en las escuelas y pueden ayudar a mejorar las habilidades académicas de su niño. Investigación del gobierno federal ha demostrado que los estudiantes que participaron en programas de tutela hicieron aumentos significativos en el logro del estudiante, y esos estudiantes que participaron en años múltiples incluso mejoraron. La lista de los programas de tutela también indica programas que sirven a estudiantes con inhabilidades o habilidad limitada de ingles.

Por favor llame a Sandra Espinoza, directora de programas categóricos al 792-6090 si usted tiene preguntas sobre este programa de tutela. Usted también puede acompañarnos y hablar con los profesores de tutela el día **25 de agosto a las 5:30 P.M. en la cafetería de la escuela Browning Road y el 26 de agosto a las 5:30 P.M. en la cafetería de la escuela Kern Ave** para ayudarle a decidir qué programa es el mejor para su niño. Si usted quisiera seleccionar a un profesor particular, usted puede completar la forma incluida y regresarla a la oficina de la escuela de su niño. **Regrese la registración antes del 4 de septiembre de 2009.** Después de que usted someta su registración, usted recibirá una carta del Distrito Unificado de McFarland antes del 30 de septiembre de 2009 diciéndole cuando comenzará.

Finalmente, si usted no desea estos servicios, usted puede también elegir transferir a su niño a otra escuela en el distrito. La carta incluida de Opción para Elegir Escuela Pública da más información sobre la opción de la escuela pública en nuestro distrito.

Gracias.

Sandra Espinoza, Directora de programas categóricos

Recintos: Lista aprobada del abastecedor
 Forma de la selección del abastecedor
 Letra bien escogida de la notificación de la escuela pública